Go To Table Of Contents

222 / 223

Höhenverstellbarer Untersuchungstisch



Benutzerhandbuch

CE

003-1355-01 (Ausgabe B)

Style C

Go To Table Of Contents

Benutzer-Produktidentifikation

(Diese Informationen bitte für Wartung/Kundendienst aufbewahren.)

Modellnummer:

Seriennummer:

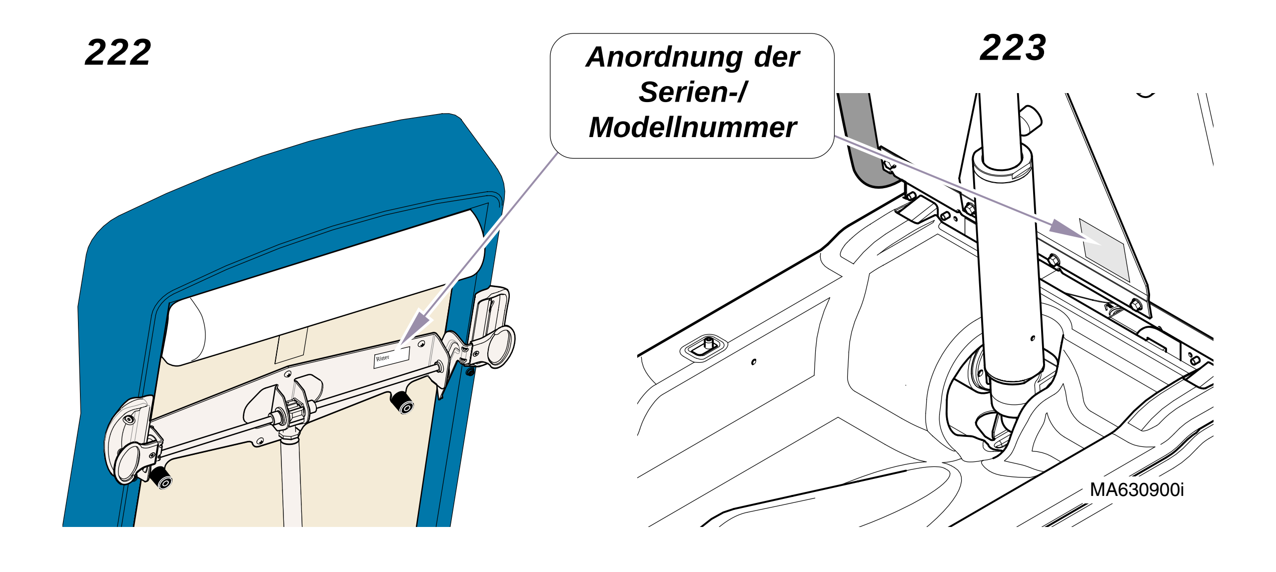
Kaufdatum:

Name des Besitzers / Einrichtung:

Name des Händlers:

Tel.-Nr. des Händlers:

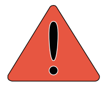
Midmark-Vertragshändler:



Inhaltsverzeichnis

Wichtige Informationen

Sicherheitssymbole



Vorsicht
Weist auf eine möglicherw eise gefähr liche Situation hin, die zu Verletzungen führen kann.



Gerätewarnung
Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann.

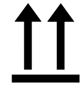
Hinweis
Hebt Vorgänge, Verfahren oder Bedingungen her vor.



Siehe Benutzerhandbuch in Bezug auf wichtige Informationen.



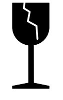
Trocken halten



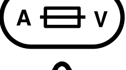
Zeigt die korrekte Oberseite beim Versand an



Maximale Stapelhöhe (**Paletten**)



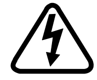
Zerbrechlich



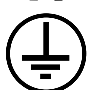
Nennleistung der Sicherungen



Typ B, angeschlossenes Gerät



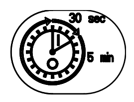
Gefährliche Stromspannung / Elektroschockgefahr



Schutzerdung



Tropfwassergeschützt



Arbeitszyklus (Motorlaufzeit):
30 Sekunden eingeschaltet, 5 Minuten ausgeschaltet



Medizinisches Gerät
(UL2601-1, 94XM)
Midmark Corporation

Dieses Produkt wurde nur in Bezug auf Elektroschock Brand- sowie mechanische Gefahren gemäß UL2601-1 und CAN/CSA C22.2 Nr. 601.1 geprüft.

Zweckbestimmung

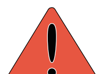
Dieses Produkt ist entweder als Stuhl oder als Tisch für die Positionierung von Patienten bei allgemeinen Untersuchungen und Behandlungen durch medizinisches Fachpersonal vorgesehen.

Positionierung des Patienten

Der Tisch ist für die folgenden Positionen bei der Untersuchung konstruiert:

- Bauchlage
- Rückenlage
- Lateral-Sims
- Lithotomie

Elektrische Bestimmungen



Vorsicht

Die meisten freiliegenden Metallteile des Tisches sind geerdet. Wenn eine Kauterisierung oder ein ähnliches Verfahren durchgeführt wird, muss der Patient durch nicht leitendes Material von den Metallteilen des Tisches isoliert werden. Andernfalls können Elektroschock bzw. Verbrennungen des Patienten die Folge sein.

Elektromagnetische Störung

Dieser Midmark-Untersuchungstisch wurde so konstruiert, dass elektromagnetische Störungen mit anderen Geräten weitgehend ausgeschlossen sind. Sollten zwischen diesem und einem anderen Gerät jedoch trotzdem elektromagnetische Störungen auftreten, so sollte das die Störung verursachende Gerät aus dem Raum entfernt und/oder das Gerät an einen isolierten Stromkreis angeschlossen werden.

Autorisierter CE-Repräsentant

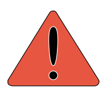
Wenn Ihr Land Mitglied der EU ist, richten Sie bitte alle Fragen, Vorkommnisse oder Beschwerden an den folgenden, von Midmark autorisierten CE-Repräsentanten:

Promotal
22, Rue De St. Denis
53500 Ernee,
FRANKREICH
Tel.-Nr.: 33-2-430-517-76
Fax: 33-2-430-569-10

Richtlinien für Transport und Aufbewahrung

Umgebungstemperaturbereich: ....+5 °C bis +38 °C
Relative Luftfeuchtigkeit ....10 % bis 90 % (nicht kondensierend)
Luftdruck..500 hPa bis 1060 hPa (0,49 atm bis 1,05 atm)

Sicherheitshinweise



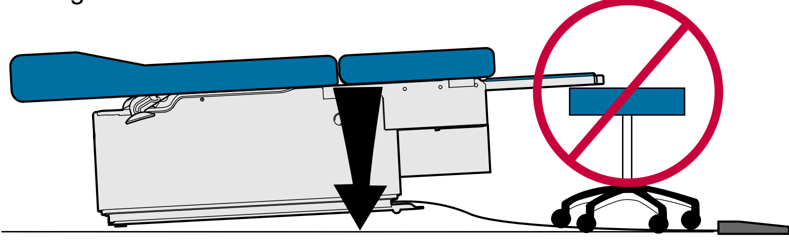
Vorsicht

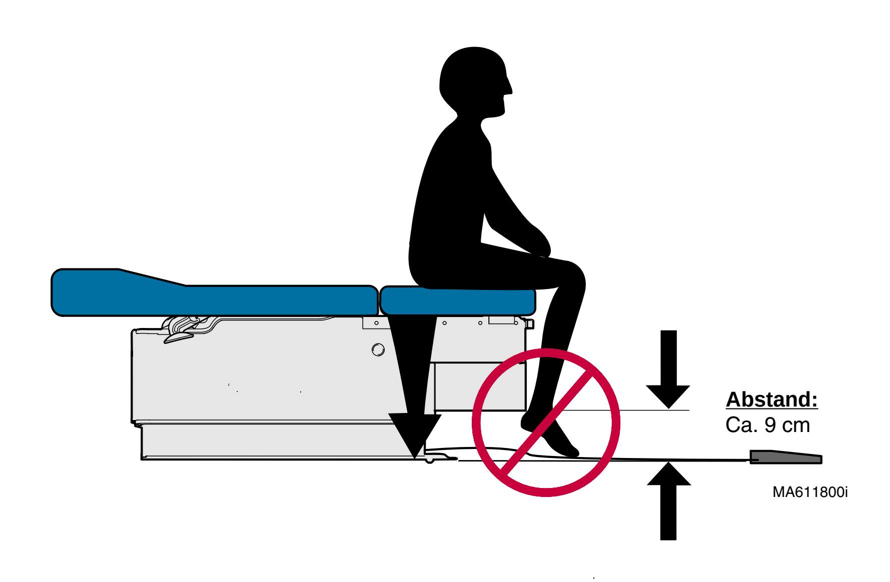
Beim Absenken des Tisches können Gegenstände unter der Fußstütze oder dem Kopfpolster dazu führen, dass der Tisch kippt. Beim Absenken des Tisches muss der Umgebungsbereich freigeräumt sein.

In der niedrigsten Position *(45,7 cm)* beträgt der Abstand zwischen der Unterseite der Schublade und dem Boden nur ca. 9 cm. Vor dem Absenken des Tisches sicherstellen, dass der Patient *(besonders Füße)* sowie Gegenstände diesen Bereich nicht behindern.

Bei Fehlfunktionen des Tisches das Fußpedal sofort loslassen, das Netzkabel abziehen und dem Patienten vom Tisch helfen. Wenn die Fehlfunktion nicht behoben werden kann, den Kundendienst verständigen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen besteht Verletzungsgefahr und/oder können Geräte beschädigt werden.





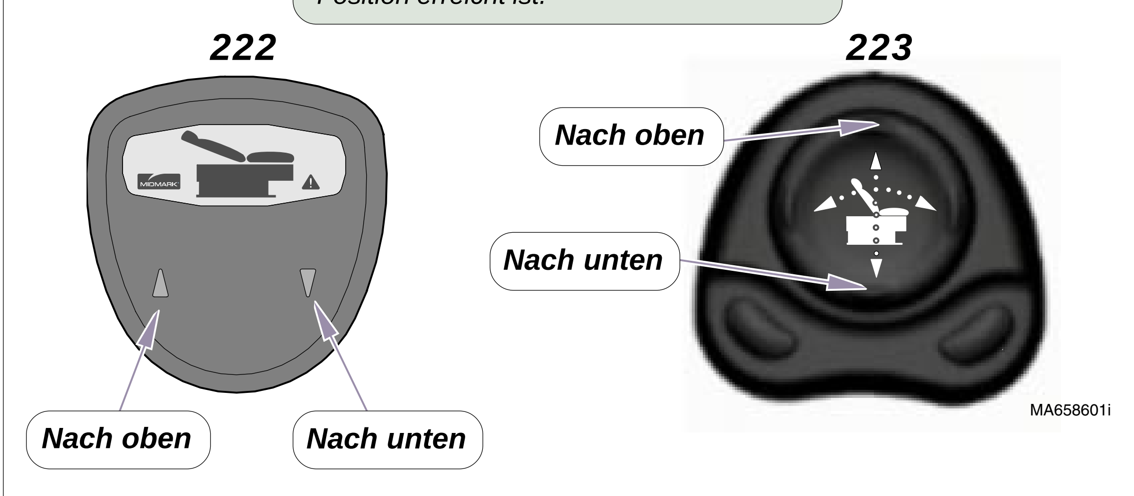
Go To Table Of Contents

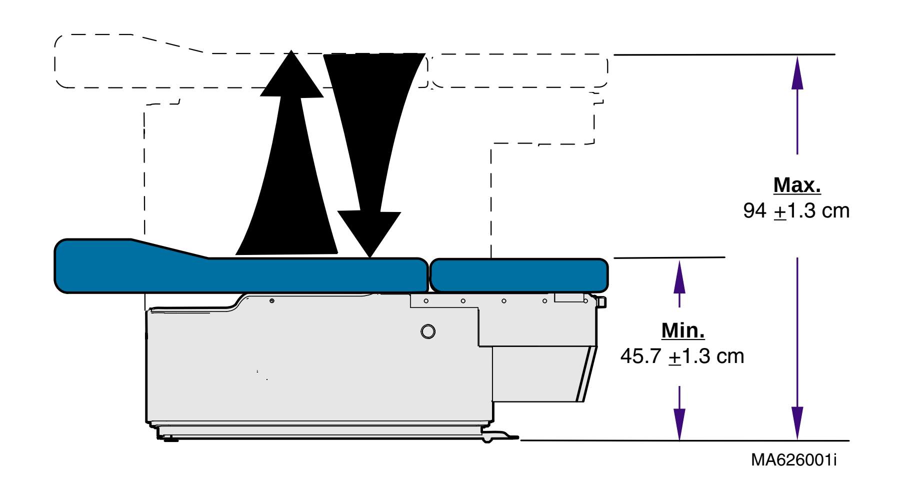
Bedienung

Höheneinstellung der Tischfläche

Hinweis
Der Tisch stoppt automatisch, wenn die maximale bzw. minimale Höhe erreicht ist.

Zur Höhenverstellung des Tisches...
auf die entsprechende Taste drücken und diese gedrückt halten, bis die gewünschte Position erreicht ist.





Go To Table Of Contents

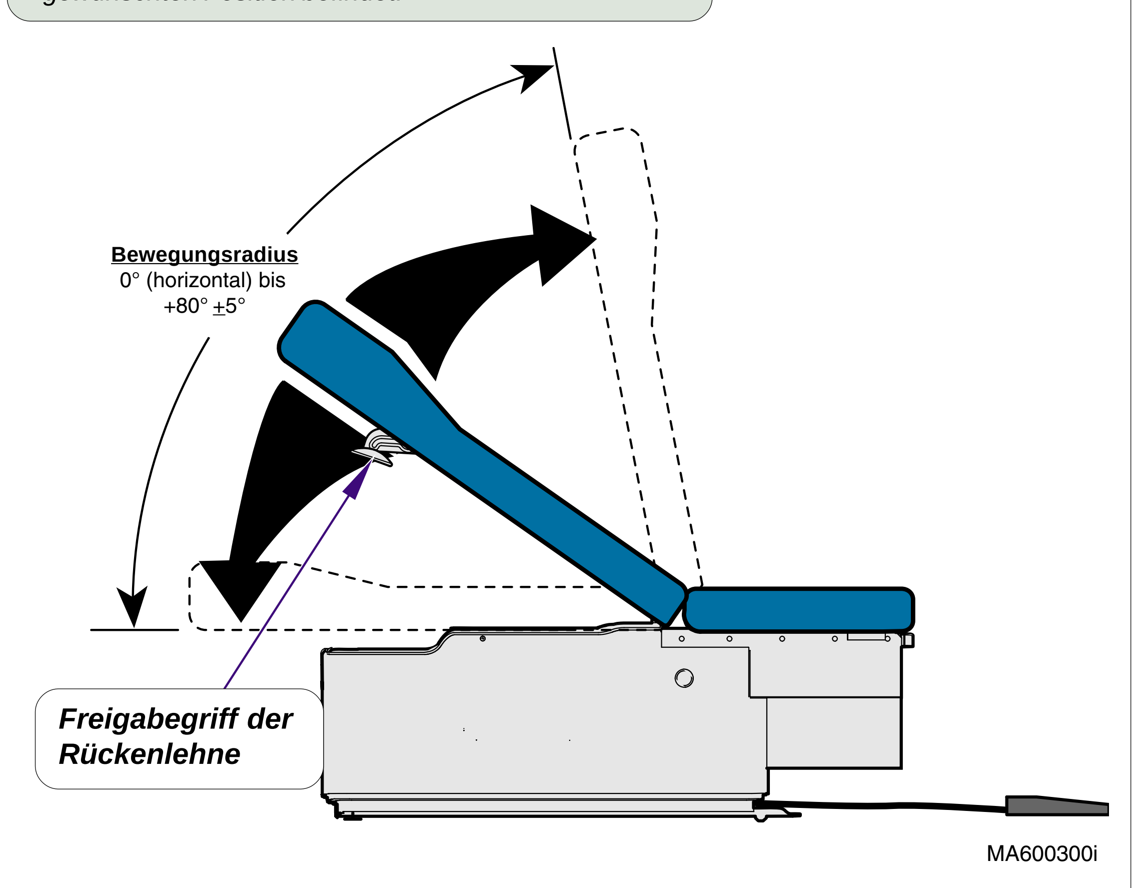
Positionierung der Rückenlehne - Modell 622

Zur Positionierung der Rückenlehne...

A. *Freigabegriff der Rückenlehne auf einer Seite zusammendrücken.*

B. *Rückenlehne zurücklehnen.*

C. *Griff loslassen, wenn sich die Rückenlehne in der gewünschten Position befindet.*

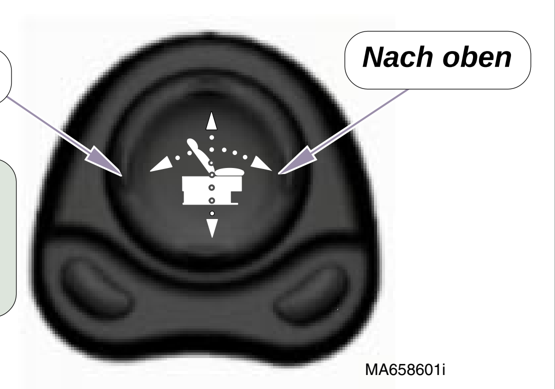


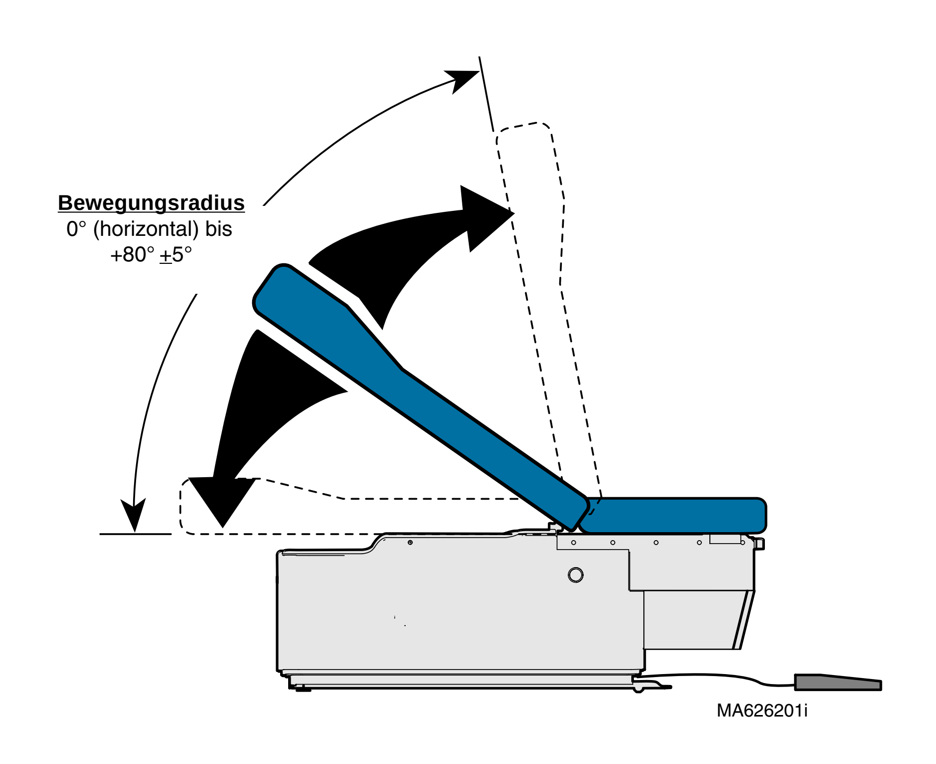
Go To Table Of Contents

Positionierung der Rückenlehne - Modell 223

Hinweis
Die Rückenlehne hält bei Erreichen der maximalen und minimalen Höhe automatisch an.

Zur Positionierung der Rückenlehne...
auf die entsprechende Taste drücken und diese gedrückt halten, bis die gewünschte Position erreicht ist.

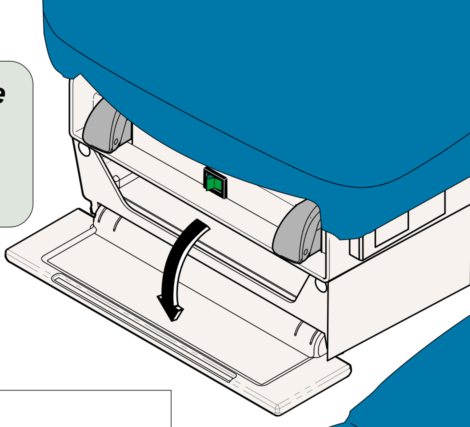




Go To Table Of Contents



Exam Assistant™ Schubladensystem

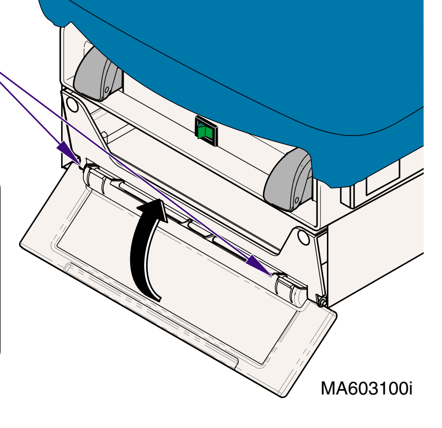


Zur Verwendung der Schubladenvorderseite als Ablagefläche...
Schubladenvorderseite herausziehen, um den magnetischen Riegel freizugeben.



Gerätewarnung
Das maximal zul ässige Traggewicht der Ab lagefläche beträgt 4,5 kg.

Laschen



Wenn die Schubladenvorderseite über die Horizontale hinaus weiter nach unten geklappt wird...
auf die beiden Laschen drücken und die Schubladenvorderseite nach oben schwingen.

Go To Table Of Contents

Papierrolle und Abreißschienen

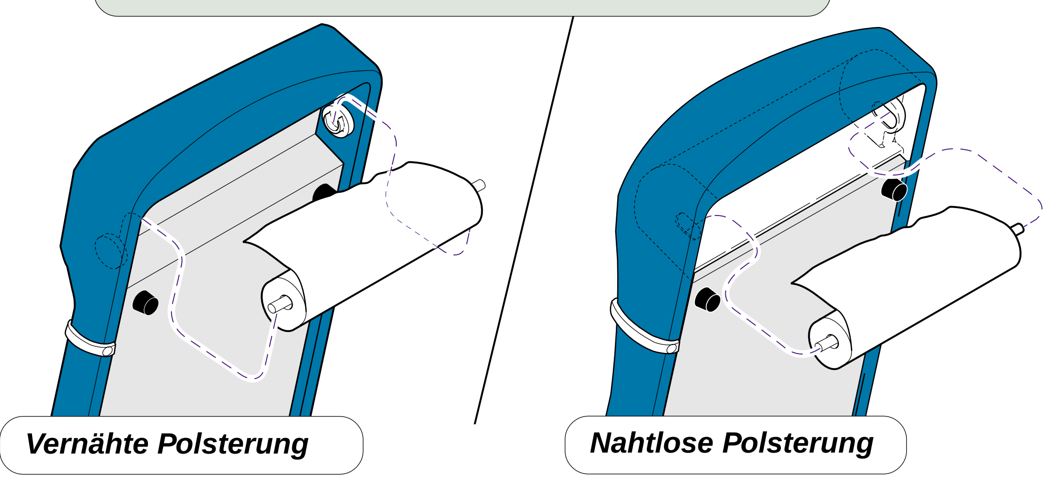
Hinweis

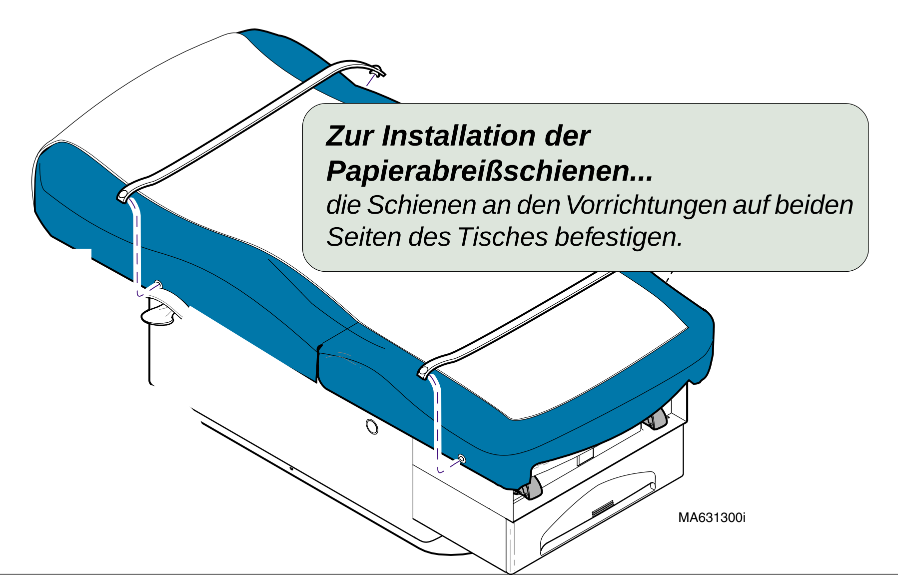
Es können bis zu vier Papierrollen unter der Rückenlehne aufbewahrt werden.

Max. Abmessungen der Papierrolle .... 53,3 cm Länge x 8,9 cm Durchmesser



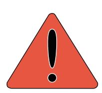
Zur Installation der Papierrolle...
Enden der Haltestange in die beiden Halterungen unter dem Kopfende des Polsters einführen.





Go To Table Of Contents

Fersenstützen



Vorsicht

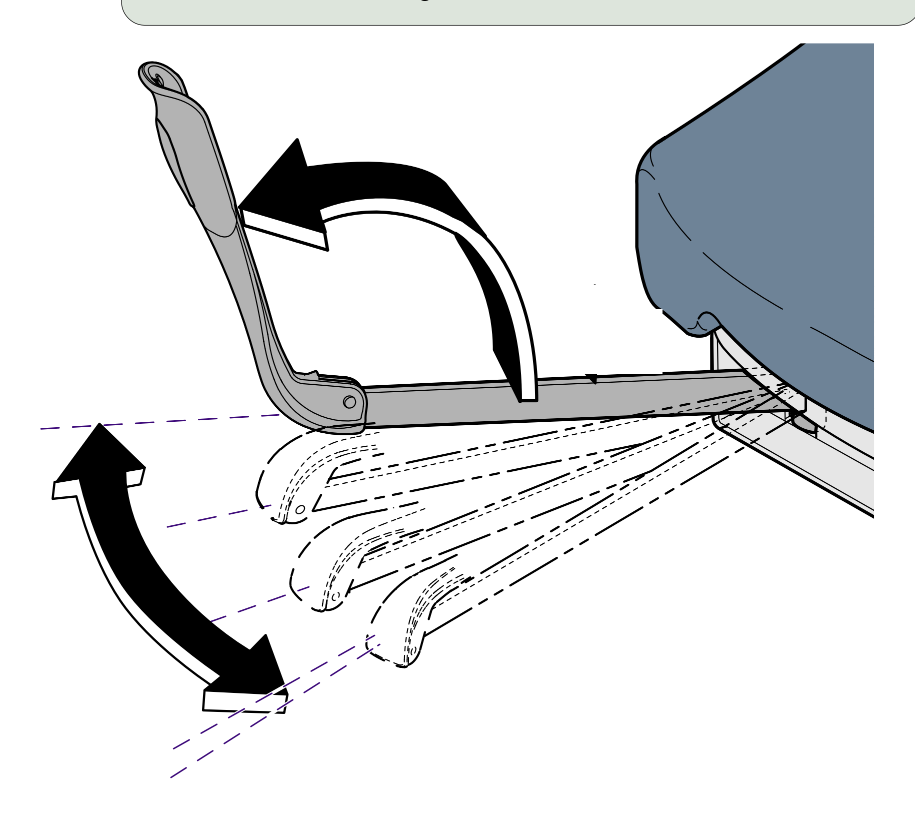
Vor dem Einsatz sicherstellen, dass die Fersenstützen verriegelt sind. Die Fersenstützen tragen nicht das gesamte Gewicht des Patienten.

Zur Positionierung der Fersenstützen...

A. *die Stützen vorziehen und auseinander falten.*

B. *Fersenstütze leicht anheben und nach Bedarf nach links oder rechts schieben.*

C. *Fersenstütze in der gewünschten Position loslassen.*

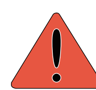


MA602500i

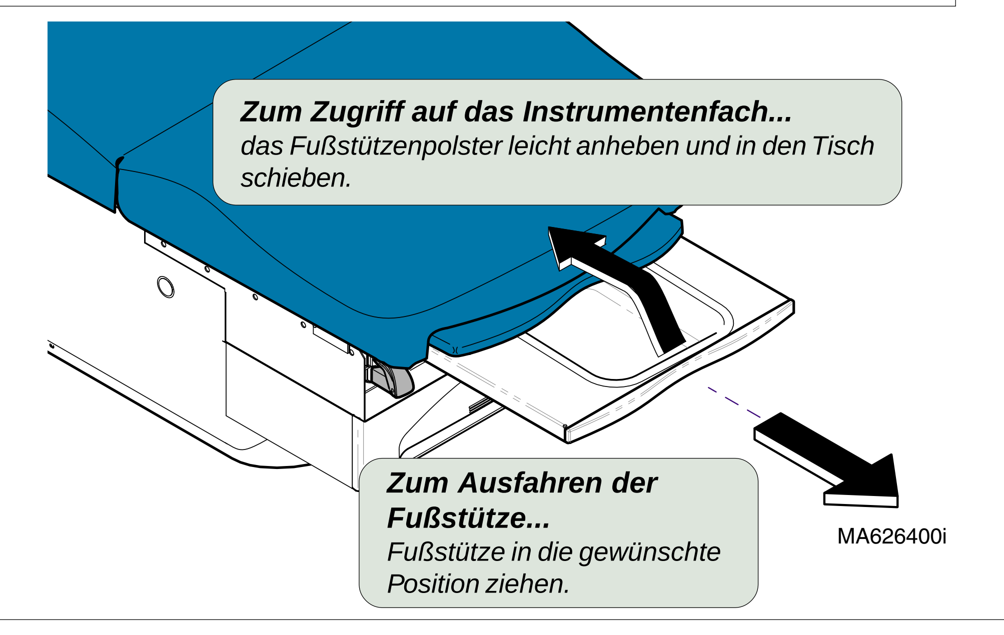
Go To Table Of Contents



Fußstütze und Instrumentenfach



Vorsicht
Die Fußstütze soll nicht das gesamte Gewicht des Patienten tragen.

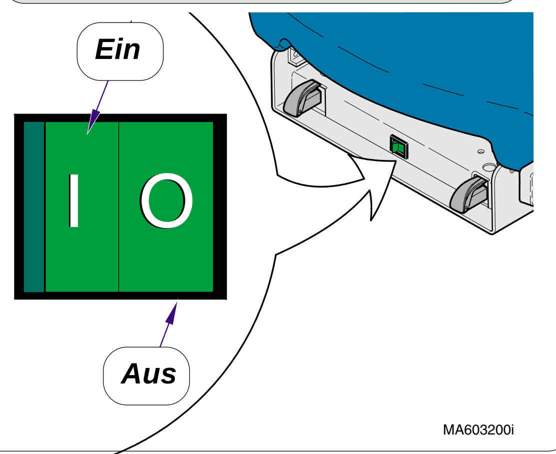


Schubladenheizung *(optional)*

Hinweis
Der Schubladenheizungsschalter leuchtet, wenn die Heizung eingeschaltet ist (**I**).

Die Schubladenheizung erwärmt den Schubladeninhalt auf ca. 37°C.

Zur Aktivierung/Deaktivierung der Schubladenheizung...
Heizungsschalter in die gewünschte Position bringen.



Beckenhochlagerung (optional)

Zum Anheben der Sitzfläche...
Sitzfläche anheben, bis die Stützstange nach oben schnellt.

Stützstange

Zum Absenken der Sitzfläche zurück in die Horizontalstellung...
A. *Sitzfläche leicht anheben.*
B. *Stützstange zum Kopfende des Tisches schieben.*
C. *Sitzfläche loslassen.*

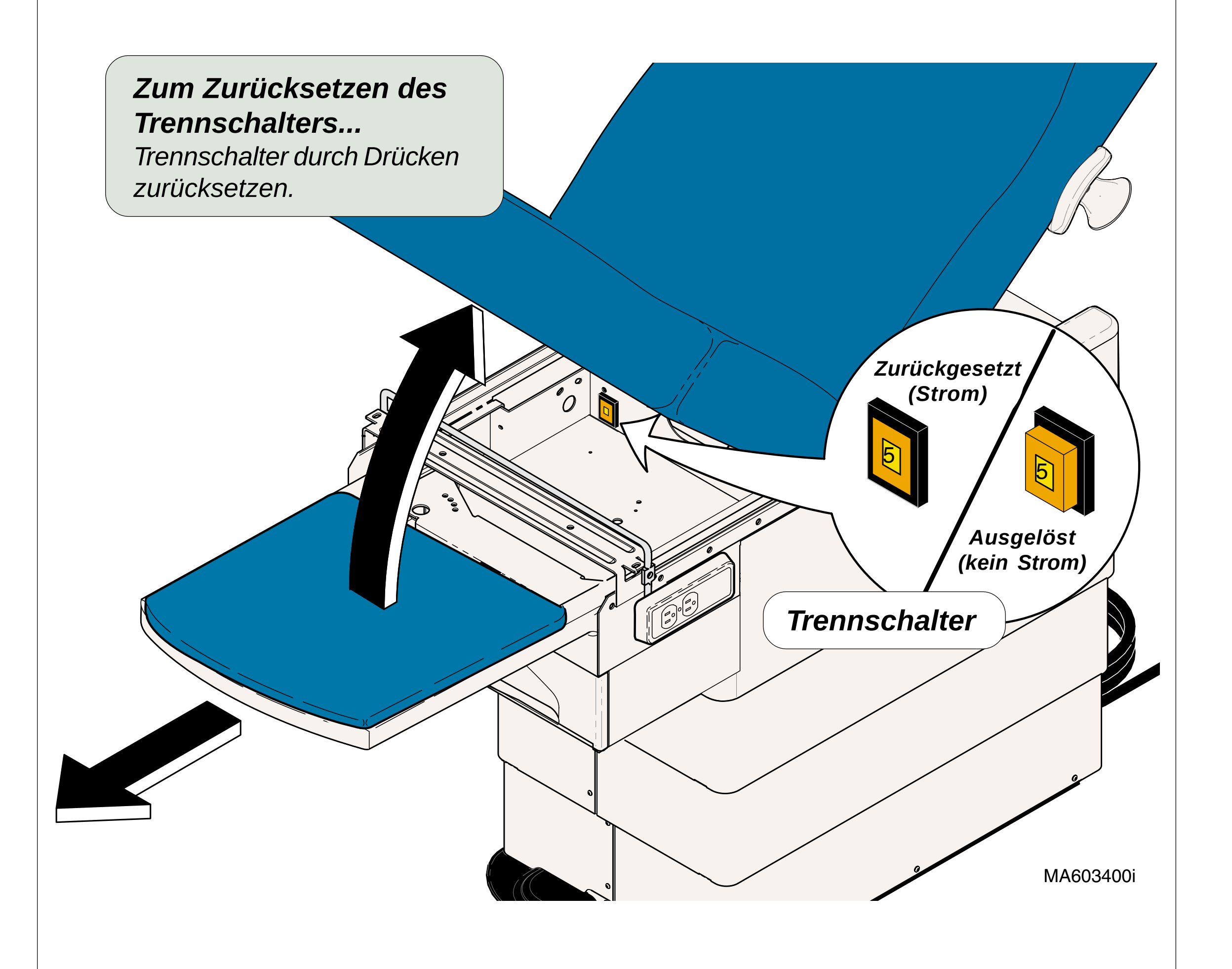
Stützstange

MA631400i

Doppelsteckdose *(optional - nicht verfügbar bei Modellen für 230 VAC)*

Die Doppelsteckdose liefert Strom für Zubehör, das während medizinischer Verfahren verwendet wird. Wenn die maximal zulässige Last der Steckdose überschritten wird, unterbricht der Trennschalter *[unter dem Sitz]* die Stromversorgung zur Steckdose.

Maximale Last *[beide Steckdosen zusammen]:* .... 115 VAC, 5 A



Wichtige Informationen

Reinigung

Poster mit einer Lösung aus 5 % Bleichmittel/Wasser reinigen.



Gerätewarnung

Die Polsterung des Tisches ist beständig gegen die meisten in einer medizinischen Umgebung auftretenden Flecken, kann aber durch Lösungs- und Färbemittel beschädigt werden. Verschüttete Flüssigkeiten sind umgehend vom Polster zu entfernen.

Tisch wöchentlich reinigen. Lackierte Metallflächen und Kunststoffflächen mit einem sauberen, weichen Tuch und milden Reinigungsmitteln reinigen. Regelmäßiges Auftragen von Möbelpolitur erleichtert die Reinigung und verhindert das Abstumpfen der Lackflächen.

Vorbeugende Wartung

Die folgenden Bereiche sind regelmäßig zu prüfen:

- Das Netzkabel sollte weder Risse noch andere sichtbare Schäden aufweisen.
- Alle Befestigungselemente sollten angebracht und fest angezogen sein.
- Alle mechanischen Funktionen sollten ordnungsgemäß durchgeführt werden können.

Die folgenden Bereiche sind zur Gewährleistung eines geräuscharmen und gleichmäßigen Betriebs regelmäßig zu schmieren:

- Rückenscharnier *(mit einem dünnflüssigen Maschinenöl)*
- Schiene der Fußstütze *(mit Möbelpolitur)*

Den Untersuchungstisch alle sechs Monate von einem Vertragshändler untersuchen lassen.

Kundendienst

Hinweis

Halten Sie die Modell- und Seriennummer bereit, wenn Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen.

Setzen Sie sich mit Ihrem Midmark-Vertragshändler in Verbindung oder besuchen Sie uns unter www.midmark.com, wenn Sie Informationen zu dem für Sie zuständigen Kundendienstzentrum benötigen. Zur direkten Kontaktaufnahme mit Midmark:

1-800-Midmark (1-800-643-6275) oder +1 937-526-3662
8.00 Uhr bis 17.00 Uhr Montag bis Freitag (Ostküstenzeit der USA)
[außer an US-Feiertagen]

Zubehör

Liste des zugelassenen Zubehörs

Die folgende Liste enthält die für diesen Tisch zugelassenen Zubehörteile:

Zubehörname	Bestellnummer	Einschränkungen / Zweckbestimmung
Proto Rest	9A04001	***Zweckbestimmung:*** Zur Unterstützung und Lagerung des Patienten während einer proktologischen Untersuchung.
Edelstahl	9A70000	***Zweckbestimmung:*** Zur Aufnahme von verschütteten Flüssigkeiten Instrumentenfach während urologischer Verfahren.
Urologiewanne	9A104001	***Zweckbestimmung:*** Zur Aufnahme von verschütteten Flüssigkeiten mit Schlauch während urologischer Verfahren.
Beinhalter	9A319002	***Zweckbestimmung:*** Zum Abstützen der Knie und Beine des Patienten.
Nur Klemme/Haken *(Beinhalter)*	9A319003	***Zweckbestimmung:*** Zur Befestigung der Beinhalter am Tisch.
Beinhalter (mit Gelenk)	9A320001	***Zweckbestimmung:*** Zum Abstützen der Knie und Beine des Patienten.
Hinteres Aufbewahrungsfach	9A313001	***Zweckbestimmung:*** Für zusätzliche Aufbewahrungsmöglichkeiten am Untersuchungstisch.
Verstellbare Armstütze	9A314001	***Zweckbestimmung:*** Zur Stütze des Patienten beim Aufsteigen/Absteigen auf den bzw. vom Tisch
Befestigung für Welch-Allyn-Lampe	9A315002	***Zweckbestimmung:*** Zur Befestigung einer Welch-Allyn-Lampe am Untersuchungstisch.

Go To Table Of Contents

Technische Daten

Gewicht, Abmessungen, elektrische Bestimmungen

Patientengewicht (max.) .... 181,4 kg

Papierrolle (max. Größe): .... 53,3 cm Länge x 8,9 cm Durchmesser

Bewegungsradius und Abmessungen .... (Siehe *Bewegungsradius und Abmessungen*)

Tischgewicht:
[nur Modelle für 230 VAC: 230-V-Transformator liefert zus. 6,5 kg]
Modell 222 / 223 .... 147,4 kg
mit Verpackung und Versandplatte .... 192,7 kg

Netzkabel: .... 243,8 cm lang

Elektrische Bestimmungen: .... [Siehe Tabelle mit behördlichen Genehmigungen]

Fußpedalspannung: .... 14 VAC, SELV (Safety Extra Low Voltage/ Schutzkleinspannung)

Doppelsteckdose (optional) max. Last: .... 115 VAC, 5A

Sicherungen:
<u>Modelle für 115/230 VAC:</u>
F1 & F2 *(auf Hauptplatine)* .... 10 A, 250 V, träge, 1/4 Zoll x 1 1/4 Zoll
F3 *(auf Hauptplatine)* .... 5 A, 250 V, träge, 1/4 Zoll x 1 1/4 Zoll
F4 *(auf Hauptplatine)* .... 187 mA, 250 V, träge, 1/4 Zoll x 1 1/4 Zoll
<u>Modelle mit Schubladenheizung (optional)</u>
Verteilertafelsicherungen (2) ....800 mA, 250 V, träge, 5 x 20 mm
<u>Nur Modelle für 230 VAC:</u>
neben dem IEC-Anschluss (2) .... 4 A, 250 V, träge, 5 x 20 mm

Arbeitszyklus *(Motorlaufzeit)*: .... Aussetzbetrieb [30 Sekunden eingeschaltet / 5 Minuten ausgeschaltet]

Klassifizierungen: .... Klasse 1, Typ B angeschlossenes Gerät, Normalgerät, Aussetzbetrieb

Schutz gegen eindringende Flüssigkeiten: IPX1

Behördliche Genehmigungen: .... [Siehe Tabelle mit behördlichen Genehmigungen]

Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Anästhesie-Gemischen, die Luft, Sauerstoff oder Stickstoffoxid enthalten, verwendet werden.

Go To Table Of Contents

Tabelle mit behördlichen Genehmigungen - Modell 222

Modell	Beschreibung	Seriennummer beginnt mit	Konform mit:							Elektrische Nennwerte:		
			UL 2601	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	UL 544	CAN/CSA 22.2, #125	EN 60601-1-2 (EMC)	EN 60601-1	CE	VAC +/- 10%	A	Hertz
222-001	**Ritter-Tisch (Grundausstattung)** (Standard-Polster)	**RG**	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	115	5.5	50/60
222-002	**Ritter-Tisch (Grundausstattung)** mit Steckdose (Standard-Polster)	**RH**			**X**	**X**	**X**		**X**	115	10.5	50/60
222-003	**Ritter-Tisch (Grundausstattung)** mit Schubladenheizung/ Beckenhochlagerung (Standard-Polster)	**RJ**	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	115	6	50/60
222-004	**Ritter-Tisch (Grundausstattung)** mit Steckdose/ Beckenhochlagerung/ Schubladenheizung (Standard-Polster)	**RK**			**X**	**X**	**X**		**X**	115	11	50/60
222-005	**Ritter-Tisch (Grundausstattung)** (nahtloses Polster)	**RG**	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	115	5.5	50/60
222-006	**Ritter-Tisch (Grundausstattung)** mit Steckdose (nahtloses Polster)	**RH**			**X**	**X**	**X**		**X**	115	10.5	50/60
222-007	**Ritter-Tisch (Grundausstattung)** mit Schubladenheizung/ Beckenhochlagerung (nahtloses Polster)	**RJ**	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	115	6	50/60
222-008	**Ritter-Tisch (Grundausstattung)** mit Steckdose/ Beckenhochlagerung/ Schubladenheizung (nahtloses Polster)	**RK**			**X**	**X**	**X**		**X**	115	11	50/60
222-009	**Ritter-Tisch (Grundausstattung, Export)** mit Beckenhochlagerung (nahtloses Polster)	**RL**					**X**	**X**	**X**	230	2.75	50/60
222-010	**Ritter-Tisch (Grundausstattung, Export)** mit Steckdose (nahtloses Polster)	**RM**					**X**	**X**	**X**	230	3	50/60

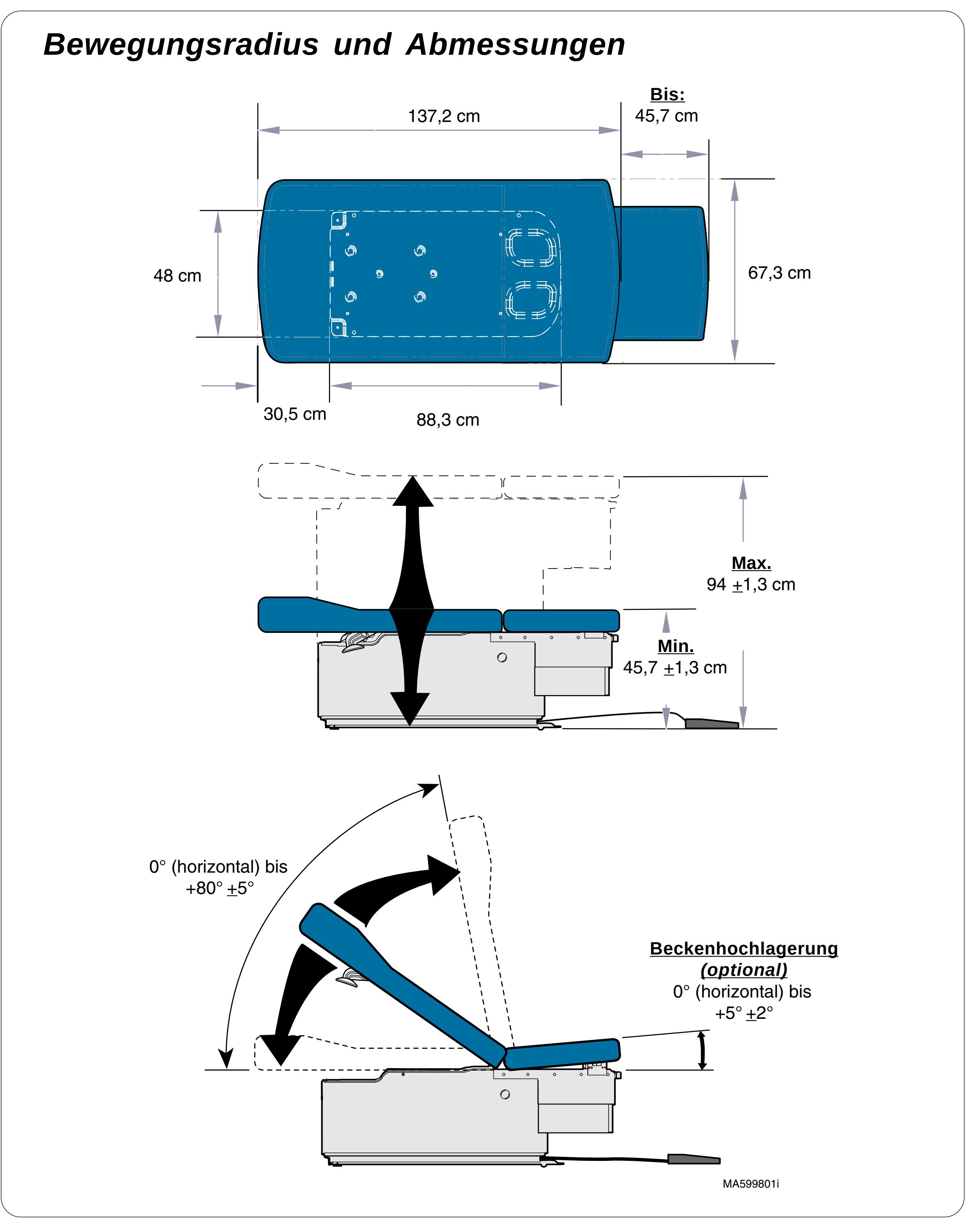
Go To Table Of Contents

Tabelle mit behördlichen Genehmigungen - Modell 223

Modell	Beschreibung	Serien-nummer beginnt mit	Konform mit:							Elektrische Nennwerte:		
			UL 2601	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	UL 544	CAN/CSA 22.2, #125	EN 60601-1-2 (EMC)	EN 60601-1	CE	VAC +/- 10%	A	Hertz
223-001	**Ritter-Tisch (automatisch verstellbare Rückenlehne)** (Standard-Polster)	SC	X	X			X	X	X	115	5.5	50/60
223-002	**Ritter-Tisch (automatisch verstellbare Rückenlehne)** mit Steckdose (Standard-Polster)	SD			X	X	X		X	115	10.5	50/60
223-003	**Ritter-Tisch (automatisch verstellbare Rückenlehne)** mit Schubladenheizung/ Beckenhochlagerung (Standard-Polster)	SE	X	X			X	X	X	115	6	50/60
223-004	**Ritter-Tisch (automatisch verstellbare Rückenlehne)** mit Steckdose/Beckenhochlagerung/ Schubladenheizung (Standard-Polster)	SF			X	X	X		X	115	11	50/60
223-005	**Ritter-Tisch (automatisch verstellbare Rückenlehne)** (nahtloses Polster)	SC	X	X			X	X	X	115	5.5	50/60
223-006	**Ritter-Tisch (automatisch verstellbare Rückenlehne)** mit Steckdose (nahtloses Polster)	SD			X	X	X		X	115	10.5	50/60
223-007	**Ritter-Tisch (automatisch verstellbare Rückenlehne)** mit Schubladenheizung/ Beckenhochlagerung (nahtloses Polster)	SE	X	X			X	X	X	115	6	50/60
223-008	**Ritter-Tisch (automatisch verstellbare Rückenlehne)** mit Steckdose/Beckenhochlagerung/ Schubladenheizung (nahtloses Polster)	SF			X	X	X		X	115	11	50/60
223-009	**Ritter-Tisch (automatisch verstellbare Rückenlehne, Export)** mit Beckenhochlagerung (nahtloses Polster)	SG					X	X	X	230	2.75	50/60
223-010	**Ritter-Tisch (automatisch verstellbare Rückenlehne, Export)** mit Steckdose (nahtloses Polster)	SH					X	X	X	230	3	50/60

Go To Table Of Contents

Bewegungsradius und Abmessungen



Go To Table Of Contents

Garantieinformationen

Eingeschränkte Garantie

GARANTIEUMFANG

Die Midmark Corporation („Midmark”) garantiert dem Originalkäufer, dass die von der Firma Midmark produzierten Produkte und Komponenten der neuen Produktreihe „Alternate Care” (mit Ausnahme der Komponenten, die gemäß des Absatzes „Ausnahmen” nicht Teil der Garantie sind) bei normaler Verwendung und Wartung keine Schäden in Material und Verarbeitung aufweisen. Die Verpflichtungen der Firma Midmark im Rahmen dieser Garantieerklärung beschränken sich nach eigenem Ermessen der Firma Midmark entweder auf die Reparatur bzw. den Ersatz der Teile, von deren Fehler die Firma Midmark innerhalb des Garantiezeitraums informiert wurde und die nach Inspektion durch die Firma Midmark als defekt befunden wurden.

GARANTIEZEITRAUM

Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Tag der Lieferung an den Erstbenutzer und beträgt für sämtliche Produkte und Komponenten ein (1) Jahr.

AUSNAHMEN

Von dieser Garantieerklärung sind die folgenden Punkte ausgeschlossen, für die die Firma Midmark keine Haftung übernimmt: (1) Reparaturen und Ersatz aufgrund von falscher Verwendung, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Veränderung, Unfall, Versandschaden bzw. Verfälschung; (2) Produkte, die nicht gemäß der „Montageanleitung“ und/ oder „Montage- und Bedienungsanleitung“ der Firma Midmark für das jeweilige Produkt installiert, verwendet bzw. gereinigt wurden. (3) Konsumgüter; (4) Zubehörteile bzw. Teile, die nicht von der Firma Midmark hergestellt wurden; (5) jegliche Kosten für Neuerstellungen, Reparaturen, Ersatzteile, Montagen oder andere Arbeiten, die an oder in Verbindung mit derartigen Produkten ausgeführt wurden, die nicht ausdrücklich im Voraus in schriftlicher Form von der Firma Midmark genehmigt wurden.

ALLEINIGES RECHTSMITTEL

Im Rahmen dieser Garantieerklärung ist die Firma Midmark lediglich zur Reparatur und zum Ersatz defekter Teile verpflichtet. Die Firma Midmark ist nicht haftbar für jegliche direkten, besonderen, indirekten, zufälligen, typischen und Folgeschäden, einschließlich, aber nicht ausschließlich des Schadenersatzes für verlorene Gewinne oder Nutzungsausfall.

KEINE BEVOLLMÄCHTIGUNG

Keine Person und kein Unternehmen sind bevollmächtigt, andere mit den Produkten im Zusammenhang stehende Haftbarkeitsansprüche oder Verpflichtungen an die Firma Midmark zu stellen.

DIESE GARANTIEERKLÄRUNG IST DIE EINZIGE GARANTIEERKLÄRUNG DER FIRMA MIDMARK UND GILT ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEERKLÄRUNGEN. DIE FIRMA MIDMARK GIBT KEINE GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNGEN IRGENDEINER ART, EINSCHLIESSLICH JEGLICHER GARANTIEERKLÄRUNGEN ÜBER MARKTFÄHIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. DIE GARANTIEERKLÄRUNG BESCHRÄNKT SICH AUF DIE REPARATUR UND DEN ERSATZ DEFEKTER TEILE.

SF-1487 AUSGABE A1